

Мастер-классы по английскому
**Учим английский
по фильмам!**

.....



***You've Got
Mail***

Scene 1



***Transcript &
Translation***

Автор курса

Диана Семёнычева

© Все права защищены

Transcript & Translation

Введение

В этом файле вы найдете все те фразы, которые прозвучали в фрагменте фильма (транскрипт), который мы разбираем на занятии.

К транскрипту прилагается полный параллельный перевод – так что вы поймете абсолютно все, что было сказано героями фильма в этом фрагменте.

К тому же я оставила вам место для заметок: по ходу занятий с транскриптом у вас обязательно должны появиться заметки! Записывайте незнакомые слова, интересные мысли и идеи – так процесс обучения для вас будет не только максимально эффективным, но еще и наполненным творчеством.

*Ваш коуч по английскому языку
и проводник в западный мир,
Диана Семёнычева*



English	Translation into Russian	Notes
<p>Dreams are nothin' more than wishes And a wish is just a dream you wish to come true</p>	<p>Мечты – не что иное, как желания, А желание – это просто мечта, осуществления которой ты желаешь.</p>	
<p>If only I could have a puppy I'd call myself so very lucky Just to have some company To share a cup of tea with me</p>	<p>Если бы у меня был щенок, Я бы назвал себя очень удачливым, Просто для компании, Чтобы разделить чашку чая со мной.</p>	
<p>I'd take my puppy everywhere La-la, la-la, I wouldn't care But we would stay away from crowds With signs that said "No dogs allowed"</p>	<p>Я бы брал своего щенка повсюду. Ла-ла, ла-ла, мне было бы все равно. Но мы бы держались подальше от толпы, С табличками с надписью «Вход с собаками воспрещен».</p>	
<p>Oh, weee I know he'd never bite me</p>	<p>О, мы... Я знаю, что он никогда не укусил бы меня.</p>	
<p>Weeee I know he'd never bite me</p>	<p>Мы... Я знаю, что он никогда не укусил бы меня.</p>	
<p>If only I could have a friend Who'd stick with me until the end And walk along beside the sea Share a bit of moon with me</p>	<p>Если бы у меня был друг, Кто был мне предан до конца. И гулял бы рядом по побережью И вместе со мной бы любовался луной.</p>	
<p>I'd take my friend most everywhere La-la, la-la, I wouldn't care But we would stay away from crowds With signs that said "No friends allowed"</p>	<p>Я бы брал своего друга почти повсюду. Ла-ла, ла-ла, мне было бы все равно. Но мы бы держались подальше от толпы С табличками с надписью «Вход с друзьями воспрещен».</p>	
<p>Oh, weee We'd be so happy to be Weee We'd be so happy to be together</p>	<p>О, мы... Мы были бы так счастливы быть.... Мы... Мы были бы так счастливы быть вместе.</p>	

English	Translation into Russian	Notes
But dreams are nothin' more than wishes And a wish is just a dream you wish to come true	Мечты - не что иное, как желания, А желание - это просто мечта, осуществления которой ты желаешь.	
Amazing. This is amazing!	Удивительно. Это поразительно!	
Listen to this. The entire work force of the state of Virginia had Solitaire removed from their computers because they hadn't done any work in six weeks.	Ты только послушай это. Всей рабочей силе штата Вирджиния удалили пасьянс «Косынка» с компьютеров, потому что они не выполнили никакой работы за шесть недель.	
That's so sad.	Это так грустно.	
Do you know what this is?	Ты знаешь, что это?	
What we're seeing here is the end of Western civilization as we know it.	То, что мы видим здесь, – это конец западной цивилизации, какой мы ее знаем / в привычном нам виде.	
Hey, aren't you late?	Эй, а ты не опаздываешь?	
Technology. Name me one thing that we've gained from technology.	Технологии. Назови мне одну вещь, которую мы получили благодаря технологиям.	
Electricity.	Электричество.	
That's one. You think this machine's your friend, but it's not.	Это одна вещь. Ты думаешь, что эта машина твой друг, но это не так.	
I'm out of here.	Я пошел.	
See you tonight.	Увидимся вечером.	
Sushi!	Суши!	
Sushi!	Суши!	
Bye!	Пока!	